



Euroopan unionin
neuvosto

Bryssel, 16. marraskuuta 2020
(OR. en)

11960/20

Toimielinten välinen asia:
2020/0175 (NLE)

ACP 115
WTO 261
RELEX 767
COASI 120

SÄÄDÖKSET JA MUUT VÄLINEET

Asia:	Luonnos: EUROOPAN YHTEISÖN JA TYYNENMEREN VALTIOIDEN VÄLISELLÄ VÄLIAIKAISELLA KUMPPANUUSSOPIMUKSELLA PERUSTETUN KAUPPAKOMITEAN PÄÄTÖS kauppakomitean ja erityiskomiteoiden työjärjestysten hyväksymisestä
-------	--

LUONNOS

**EUROOPAN YHTEISÖN
JA TYYNENMEREN VALTIOIDEN VÄLISELLÄ
VÄLIAIKAISELLA KUMPPANUUSSOPIMUKSELLA PERUSTETUN
KAUPPAKOMITEAN PÄÄTÖS N:o .../2020,**

annettu ... päivänä ...kuuta ...,

kauppakomitean ja erityiskomiteoiden työjärjestysten hyväksymisestä

KAUPPAKOMITEA, joka

ottaa huomioon Lontoossa 30 päivänä heinäkuuta 2009 allekirjoitetun Euroopan yhteisön ja Tyynenmeren valtioiden välisen väliaikaisen kumppanuussopimuksen¹, jäljempänä 'sopimus', jossa vahvistetaan talouskumppanuussopimuksen puitteet, ja erityisesti sen 68 artiklan,

¹ EUVL L 272, 16.10.2009, s. 2.

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Sopimuksen 68 artiklalla perustetaan kauppakomitea, jäljempänä 'EU:n ja Tyynenmeren valtioiden kauppakomitea', ja siinä määrätään, että EU:n ja Tyynenmeren valtioiden kauppakomitea vahvistaa työjärjestyksensä.
- (2) Sopimuksen 68 artiklassa määrätään lisäksi, että EU:n ja Tyynenmeren valtioiden kauppakomitea siirtää erityisen täytäntöönpano- ja päätöksentekovallan erityiskomiteoille sopimuksen asiaan liittyvien määräysten mukaisesti,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

Ainoa artikla

Vahvistetaan EU:n ja Tyynenmeren valtioiden kauppakomitean sekä erityiskomiteoiden työjärjestykset sellaisina kuin ne ovat liitteessä.

Tehty ...

EU:n ja Tyynenmeren valtioiden kauppakomitean puolesta

Unionin puolesta

Tyynenmeren valtioiden puolesta

LIITE

Euroopan yhteisön ja Tyynenmeren valtioiden välisen
väliaikaisen kumppanuussopimuksen 68 artiklalla perustetun

EU:N JA TYYNENMEREN VALTIOIDEN KAUPPAKOMITEAN TYÖJÄRJESTYS

1 artikla

EU:n ja Tyynenmeren valtioiden kauppakomitean rooli ja nimi

1. Euroopan yhteisön ja Tyynenmeren valtioiden välisen väliaikaisen kumppanuussopimuksen, jäljempänä 'sopimus', 68 artiklan nojalla perustetun kauppakomitean vastuulla ovat kaikki sopimuksen 68 artiklassa tarkoitetut asiat.
2. Edellä mainitusta komiteasta käytetään komitean asiakirjoissa, mukaan lukien päätökset ja suositukset, nimitystä "EU:n ja Tyynenmeren valtioiden kauppakomitea".

2 artikla

Kokoonpano ja puheenjohtajuus

1. Sopimuksen 68 artiklan 1 kohdan mukaisesti EU:n ja Tyynenmeren valtioiden kauppakomitean muodostavat Euroopan unionin ja Tyynenmeren valtioiden edustajat.
2. Osapuolten edustajat ovat yleensä korkean virkamiestason edustajia, tai poikkeuksellisesti ministeritason edustajia, jos osapuolet ovat yhtä mieltä siitä, että olosuhteet sitä edellyttävät.

3. EU:n ja Tyynenmeren valtioiden kauppakomitean puheenjohtajina ministeritasolla toimivat kaupasta vastaava Euroopan komission jäsen ja jonkin Tyynenmeren valtion ministeritason edustaja tai heidän nimeämänsä henkilöt. Tyynenmeren valtiot hoitavat tätä tehtävää vuorotellen, ja vuoro vaihtuu aakkosjärjestyksessä 12 kuukauden välein. Ensimmäinen puheenjohtajakausi alkaa EU:n ja Tyynenmeren valtioiden kauppakomitean työjärjestyksen hyväksymispäivästä ja päättyy seuraavan vuoden joulukuun 31 päivänä.
4. EU:n ja Tyynenmeren valtioiden kauppakomitean puheenjohtajina korkeiden virkamiesten tasolla toimivat Euroopan komission korkea virkamies ja Tyynenmeren valtion korkea virkamies. Tyynenmeren valtiot hoitavat tätä tehtävää vuorotellen, ja vuoro vaihtuu aakkosjärjestyksessä 12 kuukauden välein. Ensimmäinen puheenjohtajakausi alkaa EU:n ja Tyynenmeren valtioiden kauppakomitean työjärjestyksen hyväksymispäivästä ja päättyy seuraavan vuoden joulukuun 31 päivänä.
5. Kummankin osapuolen puheenjohtajalla on tarvittavat valtuudet edustaa omaa osapuoltaan.
6. Kumpikin osapuoli ilmoittaa toiselle osapuolelle EU:n ja Tyynenmeren valtioiden kauppakomitean puheenjohtajuudesta kyseisen osapuolen osalta vastaavan korkean virkamiehen nimen, aseman ja yhteystiedot. Kyseisellä korkealla virkamiehellä katsotaan olevan valtuutus edustaa osapuolta siihen päivään saakka, jona osapuoli on ilmoittanut toiselle osapuolelle uudesta puheenjohtajasta.

3 artikla

Sihteeristö

1. Yksi Euroopan komission ja yksi Tyynenmeren valtioiden virkamies muodostavat yhdessä EU:n ja Tyynenmeren valtioiden kauppakomitean sihteeristön. Tyynenmeren valtiot hoitavat tätä tehtävää vuorotellen, ja vuoro kiertää aakkosjärjestyksessä 12 kuukauden välein. Ensimmäinen kausi alkaa EU:n ja Tyynenmeren valtioiden kauppakomitean työjärjestyksen hyväksymispäivästä ja päättyy seuraavan vuoden joulukuun 31 päivänä.
2. Kumpikin osapuoli ilmoittaa toiselle osapuolelle EU:n ja Tyynenmeren valtioiden kauppakomitean sihteerin tehtävistä kyseisen osapuolen osalta vastaavan korkean virkamiehen nimen, aseman ja yhteystiedot. Kyseisen virkamiehen katsotaan toimivan osapuolen sihteerinä siihen päivään saakka, jona osapuoli ilmoittaa toiselle osapuolelle uudesta sihteeristä.

4 artikla

Kokoukset

1. EU:n ja Tyynenmeren valtioiden kauppakomitea kokoontuu kerran vuodessa, jolleivät puheenjohtajat toisin pääätä, tai kiireellisissä tapauksissa jommankumman osapuolen pyynnöstä.
2. Kokoukset pidetään sovittuna päivänä ja kellonaikana vuorotellen Brysselissä ja kiertävästi jonkin Tyynenmeren valtion pääkaupungissa, jolleivät puheenjohtajat toisin sovi.

3. Kokousta isännöivän osapuolen puheenjohtajana toimiva henkilö kutsuu kokouksen koolle.
4. Kokous voidaan järjestää kasvokkain tai video- tai teleneuvotteluna.
5. Maat, jotka ovat virallisesti ilmaisseet aikomuksensa liittyä sopimukseen, voivat osallistua kokouksiin tarkkailijoina, jos osapuolet niin sopivat.

5 artikla
Valtuuskunnat

EU:n ja Tyynenmeren valtioiden kauppakomitean kummankin osapuolen sihteeri ilmoittaa 30 päivää ennen kokousta toisen osapuolen sihteerille Euroopan unionin ja Tyynenmeren valtioiden valtuuskuntien aiotun kokoonpanon, valtuuskunnan kunkin jäsenen nimen ja tehtävän.

6 artikla
Asiakirjat

Jos asioiden käsittely EU:n ja Tyynenmeren valtioiden kauppakomiteassa perustuu niitä tukeviin asiakirjoihin, sihteeri numeroi ja jakaa tällaiset asiakirjat EU:n ja Tyynenmeren valtioiden kauppakomitean asiakirjoina.

7 artikla
Kirjeenvaihto

1. Kaikki EU:n ja Tyynenmeren valtioiden kauppakomitealle osoitettu kirjeenvaihto ohjataan sihteerille.
2. Sihteeri jakaa EU:n ja Tyynenmeren valtioiden kauppakomitean kirjeenvaihdon osapuolille.

8 artikla
Kokousten esityslistat

1. EU:n ja Tyynenmeren valtioiden kauppakomitean sihteeri laatii kohtuullisessa ajassa, kuitenkin vähintään 60 päivää ennen kokousta, kokouksen isännöivän osapuolen ehdotuksen perusteella kutakin kokousta varten alustavan esityslistan, johon sisältyy vähintään 14 kalenteripäivän määräaika, johon mennessä toisen osapuolen on esitettävä huomautuksensa.
2. EU:n ja Tyynenmeren valtioiden kauppakomitea hyväksyy esityslistan kunkin kokouksen alussa. Osapuolet voivat yhteisymmärryksessä ottaa esityslistalle asioita, joita ei ole sisällytetty alustavaan esityslistaan.

9 artikla

Asiantuntijoiden kutsuminen

EU:n ja Tyynenmeren valtioiden kauppakomitean puheenjohtajat voivat yhteisestä sopimuksesta kutsua asiantuntijoita (eli muita kuin valtion virkamiehiä) EU:n ja Tyynenmeren valtioiden kauppakomitean kokouksiin antamaan tietoja erityisistä aiheista, mutta asiantuntijat voivat osallistua ainoastaan kokouksen niihin osiin, joissa tällaisia erityisiä aiheita käsitellään.

10 artikla

Pöytäkirjat

1. Kokousta isännöivän osapuolen sihteeri laatii kustakin kokouksesta pöytäkirjaluonnoksen 30 kalenteripäivän kuluessa kokouksen päättymisestä, jolleivät puheenjohtajat toisin päättä. Pöytäkirjaluonnos toimitetaan kommentoitavaksi toisen osapuolen sihteerille.
2. Jos tätä työjärjestystä sovelletaan alakomiteoiden kokouksiin, alakomitean kokouksen pöytäkirja asetetaan saataville kauppakomitean myöhempiä kokouksia varten.
3. Pöytäkirja sisältää yleensä tiivistelmän kustakin esityslistalla olevasta asiasta, ja tarvittaessa siinä yksilöidään
 - a) kaikki EU:n ja Tyynenmeren valtioiden kauppakomitealle toimitetut asiakirjat;

- b) lausumat, jotka EU:n ja Tyynenmeren valtioiden kauppakomitean kokoukseen osallistuva valtuuskuntien jäsen on pyytänyt kirjattaviksi pöytäkirjaan; ja
 - c) eri asiakohdissa tehdyt päätökset, annetut suositukset, sovitut kannat ja annetut päätelmät.
- 4. Pöytäkirjaan on sisällytettävä luettelo kaikista päätöksistä, jotka EU:n ja Tyynenmeren valtioiden kauppakomitea on tehnyt kirjallisella menettelyllä 11 artiklan 2 kohdan nojalla komitean edellisen kokouksen jälkeen.
 - 5. Pöytäkirjan liitteeseen on sisällytettävä luettelo EU:n ja Tyynenmeren valtioiden kauppakomitean kokouksen osanottajista.
 - 6. Sihteeri muokkaa pöytäkirjaluonnosta saatujen huomautusten perusteella, ja osapuolet hyväksyvät tarkistetun pöytäkirjaluonnoksen 60 päivän kuluessa kokouspäivästä tai muun puheenjohtajien sopiman määräajan sisällä. Kun pöytäkirja on hyväksytty, sihteeri allekirjoittaa kaksi alkuperäiskappaletta, ja Euroopan unioni ja Tyynenmeren valtioiden osapuoli saavat kukin yhden alkuperäiskappaleen.
 - 7. EU:n ja Tyynenmeren valtioiden kauppakomitean sihteeri valmistelee myös yhteiset päätelmät ja julkilausumat, jotka osapuolten on määrä hyväksyä kokouksen lopussa.

11 artikla

Päätökset ja suositukset

1. EU:n ja Tyynenmeren valtioiden kauppakomitea voi tehdä päätöksiä ja antaa suosituksia kaikista asioista, joista sopimuksessa niin määrätään. EU:n ja Tyynenmeren valtioiden kauppakomitea tekee päätöksiä ja antaa suosituksia yhteisymmärryksessä.
2. Kokousten välisenä aikana EU:n ja Tyynenmeren valtioiden kauppakomitea voi puheenjohtajien niin sopiessa tehdä päätöksiä ja antaa suosituksia kirjallisessa menettelyssä. Tätä varten puheenjohtaja esittää ehdotetun päätöksen tai suosituksen tekstin kirjallisesti toiselle puheenjohtajalle. Toisen puheenjohtajan on kahden kuukauden kuluessa tai ehdotuksen tehneen puheenjohtajan ehdotuksessa mahdollisesti määritetyn pidemmän määräajan sisällä ilmaistava hyväksyvänsä ehdotetun päätöksen tai suosituksen. Jos toinen osapuoli ei ilmaise suostumustaan, ehdotetusta päätöksestä tai suosituksesta keskustellaan ja se voidaan hyväksyä komitean seuraavassa kokouksessa. Päätös- tai suositusluonnokset katsotaan hyväksytyiksi, kun toinen osapuoli ilmaisee suostumuksensa, ja ne merkitään komitean seuraavan kokouksen pöytäkirjaan 10 artiklan 4 kohdan mukaisesti.
3. Jos EU:n ja Tyynenmeren valtioiden kauppakomitealle on annettu sopimuksen nojalla valtuudet tehdä päätöksiä tai antaa suosituksia, ne otsikoidaan vastaavasti 'päätöksiksi' tai 'suosituksiksi'. EU:n ja Tyynenmeren valtioiden kauppakomitean sihteeristö antaa kaikille päätöksille ja suosituksille juoksevan järjestysnumeron, ilmoittaa niiden teko- tai antamispäivän ja antaa niistä aihekuvaus. Kussakin päätöksessä ja suosituksessa ilmoitetaan sen voimaantulopäivä.

4. Puheenjohtajat todistavat oikeiksi EU:n ja Tyynenmeren valtioiden kauppakomitean tekemät päätökset ja antamat suositukset.
5. Euroopan unioni ja Tyynenmeren valtiot saavat kustakin päätöksestä ja suosituksesta yhden alkuperäiskappaleen ja todistusvoimaisen toisinnon.

12 artikla

Avoimuus

1. Osapuolet voivat päättää järjestää kokoukset julkisesti.
2. Kukin osapuoli voi päättää EU:n ja Tyynenmeren valtioiden kauppakomitean päätösten ja suositusten julkaisemisesta omassa virallisessa lehdessään.
3. Kaikkia jommankumman osapuolen toimittamia asiakirjoja olisi pidettävä luottamuksellisina, jollei kyseinen osapuoli toisin päätä.
4. Kokousten alustavat esityslistat julkistetaan ennen EU:n ja Tyynenmeren valtioiden kauppakomitean kokouksia. Yhteiset päätelmät ja julkilausumat julkistetaan sen jälkeen, kun ne on hyväksytty 10 artiklan mukaisesti.
5. Edellä 2–4 kohdassa tarkoitetut asiakirjat on julkaistava kunkin osapuolen sovellettavien tietosuojasääntöjen mukaisesti.

13 artikla

Kielet

1. EU:n ja Tyynenmeren valtioiden kauppakomitean työkieli on englanti.
2. EU:n ja Tyynenmeren valtioiden kauppakomitea hyväksyy sopimuksen muuttamista tai tulkintaa koskevat päätökset ja suositukset todistusvoimaisten sopimustekstien kielillä. Kaikki muut EU:n ja Tyynenmeren valtioiden kauppakomitean päätökset ja suositukset, myös se, jolla tämä työjärjestys hyväksytään, hyväksytään 1 kohdassa tarkoitetulla työkielellä.
3. Kumpikin osapuoli vastaa päätösten, suositusten ja muiden asiakirjojen kääntämisestä omalle viralliselle kielelleen tai omille virallisille kielilleen, jos tätä edellytetään tämän artiklan nojalla, ja kyseinen osapuoli vastaa tällaisiin käännöksiin liittyvistä kustannuksista.

14 artikla

Kulut

1. Kumpikin osapuoli vastaa sille EU:n ja Tyynenmeren valtioiden kauppakomitean kokouksiin osallistumisesta aiheutuvista kuluista, erityisesti henkilöstö-, matka- ja oleskelukuluista sekä video- ja teleneuvottelukuluista ja posti- ja televiestintäkuluista.

2. Kokousta isännöivä osapuoli vastaa kokousjärjestelyihin liittyvistä kuluista ja asiakirjojen kopiointikuluista.
3. Kokousta isännöivä osapuoli vastaa EU:n ja Tyynenmeren valtioiden kauppakomitean kokouksissa työkielelle ja työkieleltä tapahtuvan tulkkauksen kuluista.

15 artikla

Erityiskomiteat ja -elimet

1. Erityiskomiteat ja -elimet perustetaan ja niitä valvotaan sopimuksen 68 artiklan 4 kohdan a alakohdan mukaisesti, ja niiden tehtävänä on käsitellä kaikkia EU:n ja Tyynenmeren valtioiden kauppakomitean niille siirtämiä asioita.
2. Erityiskomiteoiden ja muiden sopimuksen nojalla perustettujen elinten nimeämät yhteyspisteet ilmoitetaan kirjallisesti EU:n ja Tyynenmeren valtioiden kauppakomitealle. Kaikki sopimuksen täytäntöönpanoa koskeva asiaankuuluva kirjeenvaihto, asiakirjat ja muu viestintä kunkin erityiskomitean yhteyspisteiden välillä lähetetään samanaikaisesti EU:n ja Tyynenmeren valtioiden kauppakomitean sihteeristölle.
3. Erityiskomiteat ja -elimet raportoivat EU:n ja Tyynenmeren valtioiden kauppakomitealle kunkin kokouksensa tuloksista, päätöksistä tai suosituksista ja päätelmistä.

4. Tätä työjärjestystä sovelletaan soveltuvin osin sopimuksella perustettuihin erityiskomiteoihin ja muihin elimiin, jollei kukin erityiskomitea tai -elin toisin päätä sopimuksen määräysten mukaisesti.

16 artikla

Työjärjestyksen muuttaminen

Tätä työjärjestystä voidaan muuttaa kirjallisesti EU:n ja Tyynenmeren valtioiden kauppakomitean päätöksellä 11 artiklan mukaisesti.
